

DIN EN 14654-1



ICS 93.030

Supersedes
DIN EN 14654-1:2005-12

Management and control of operational activities in drain and sewer systems outside buildings –

Part 1: Cleaning;

English version EN 14654-1:2014,

English translation of DIN EN 14654-1:2014-08

Management und Überwachung von betrieblichen Maßnahmen in Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden – Teil 1: Reinigung;

Englische Fassung EN 14654-1:2014,

Englische Übersetzung von DIN EN 14654-1:2014-08

Gestion et contrôle des opérations d'exploitation dans les réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments –

Partie 1: Nettoyage;

Version anglaise EN 14654-1:2014,

Traduction anglaise de DIN EN 14654-1:2014-08

Document comprises 33 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.

In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.



A comma is used as the decimal marker.

National foreword

This document (EN 14654-1:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 165 “Waste water engineering” (Secretariat: DIN, Germany),

Working Group WG 22 “Drainage outside buildings” (Secretariat: BSI, United Kingdom). The responsible German body involved in its preparation was the *Normenausschuss Wasserwesen* (DIN Standards Committee Water Practice), Working Committee NA 119-05-35 AA *Planung und Betrieb von Abwasserkanälen und -leitungen (CEN/TC 165/WG 22)*.

Amendments

This standard differs from DIN EN 14654-1:2005-12 as follows:

- a) the content has been brought in line with DIN EN 752 and DIN EN 13508;
- b) the standard has been revised in form and substance;
- c) Figure 1 “Integrated Sewer System Management Process” has been added;
- d) Figure 2 “Summary of the sewer cleaning management and control process” has been revised;
- e) Subclause 8.2 “Select cleaning technique” has been added;
- f) Subclause 8.4 “Supervision of the works” has been supplemented;
- g) Subclause 8.6 “Traffic management” has been added;
- h) the former Subclause 4.9 “Recycling and disposal of deposits” has been supplemented and replaced by Subclause 8.7 “Waste management”;
- i) Subclause 8.9 “Health and safety” has been revised;
- j) Subclause 8.10 “Environmental impact” has been added;
- k) the former Annex C “Examples of performance indicators” has been integrated in the main part of the standard;

Previous editions

DIN EN 14654-1: 2005-12

English Version

Management and control of operational activities in drain and sewer systems outside buildings - Part 1: Cleaning

Gestion et contrôle des opérations d'exploitation dans les réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur des bâtiments - Partie 1: Nettoyage

Management und Überwachung von betrieblichen Maßnahmen in Entwässerungssystemen außerhalb von Gebäuden - Teil 1: Reinigung

This European Standard was approved by CEN on 17 April 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
3.1 General.....	6
3.2 Deposits.....	7
3.3 Cleaning methods.....	7
4 General.....	8
5 Cleaning plan	11
5.1 Introduction	11
5.2 Cleaning aims.....	11
6 Preparation of cleaning programme	12
6.1 Introduction	12
6.2 Review of the cleaning plan.....	12
6.3 Investigation.....	12
6.4 Assessment.....	13
6.5 Develop the programme.....	14
6.5.1 Introduction	14
6.5.2 Specification of objectives	14
6.5.3 Develop options	15
6.5.4 Assess technical feasibility of solutions	15
6.5.5 Select optimum solution	15
6.5.6 Producing the programme	16
7 Preparation of the project specification	16
7.1 Introduction	16
7.2 Review of the project description and project objectives.....	16
7.3 Investigation.....	16
7.4 Assessment.....	17
7.5 Drafting the project specification.....	17
7.5.1 Prepare detailed options.....	17
7.5.2 Select optimal solution	18
7.5.3 Prepare project specification	18
7.6 Performance indicators.....	19
7.6.1 Introduction	19
7.6.2 Indicators for the assessment of the work quality.....	19
7.6.3 Indicators for the assessment of the effectiveness of the project or programme	19
8 Implementation of projects.....	20
8.1 Introduction	20
8.2 Select cleaning technique.....	20
8.3 Selection of contractor.....	21
8.4 Supervision of the works	21
8.5 Flow control.....	22
8.6 Traffic management.....	22
8.7 Waste management	23
8.8 Training.....	23
8.9 Health and safety	23